

CARACTERIZACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA DE LA COMUNIDAD DE HABLA DE TUNJA

Blanca Nidia Durán Mendivelso

Semillero de Investigación: Tradición Oral de la Corporación Si Mañana Despierto.

Artículo de avance de investigación del Semillero Corporación Si Mañana Despierto para la creación e investigación de la literatura y las artes, en la línea de Tradición Oral. Es trabajo de Grado para optar el título de Licenciada en Idiomas Modernos Español-Inglés. La investigación tiene como propósito caracterizar la comunidad de habla de la ciudad de Tunja, desde una perspectiva sociolingüística. Aquí específicamente se informa sobre las características generales de la comunidad de habla de Tunja.

El propósito de este proyecto consiste en caracterizar sociolingüísticamente la comunidad de habla de Tunja para predefinir el uso dialectal del español en sus variaciones sociofonéticas, sociogramaticales, socioléxicas y sociodiscursivas; teniendo en cuenta variables sociales pre-estratificadas de procedencia, nivel de instrucción, edad, y sexo; para definir su pertenencia y diferencia con relación al español hablado en Colombia, las implicaciones en los procesos de cognición y el papel del habla en el sentido de identidad social.

Materiales y Métodos

La caracterización de la comunidad de habla de Tunja se investiga desde la lingüística de corpus. Se analizan dieciocho entrevistas semidirigidas, grabadas digitalmente y transcritas. Las variables sociales y la muestra se estratificaron de la siguiente manera:

Variables	Generación 1		Generación 2		Generación 3	
	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer	Hombre	Mujer
Nivel de instrucción 1	1	1	1	1	1	1
Nivel de instrucción 2	1	1	1	1	1	1
Nivel de instrucción 3	1	1	1	1	1	1

Fuente: Autora

Comunidad de habla

De acuerdo con los planteamientos de Romaine (1996:39), "una comunidad de habla es un grupo de personas que sin compartir necesariamente la misma lengua sí comparten una serie de normas y reglas sobre el uso del lenguaje". Dicha interacción comunicativa incluye el contexto, el acto de habla emitido por el locutor y la intención o el propósito de la emisión verbal.

Al considerar el lenguaje como una forma de comportamiento social, la interacción comunicativa es un proceso estrechamente relacionado con el contexto socio-cultural, con el texto, lo que se piensa, y el discurso, lo que se dice. Dicho proceso es regulado por unas normas y expectativas socialmente reconocidas.

Una comunidad de habla está formada por un conjunto de hablantes que comparten al menos una lengua, un conjunto de normas y valores de naturaleza sociolingüística: comparten unas mismas actitudes lingüísticas, unas reglas de uso, un mismo criterio a la hora de valorar socialmente los hechos lingüísticos, unos mismos patrones sociolingüísticos¹.

Una comunidad de habla se puede constituir en varios niveles o categorías. Es así como se habla de comunidad de habla de un país, de un departamento, de un municipio, de un barrio, de un grupo, etc. Esto implica que una persona puede pertenecer a varias comunidades de habla, siempre que comparta con cada grupo unos patrones o modelos de comunicación e interacción social, por ejemplo: actitudes, creencias, valores, visiones de mundo, transacciones sociales, estilos conversacionales, normas de cortesía, entre otros.

La comunidad de habla de Tunja

Según Ocampo (1989:13), una característica del nacimiento urbanístico de Tunja fue la distinción de los conquistadores y encomenderos de gran categoría social que allí establecieron y se preocuparon por edificar bellas y amplias viviendas de estilo castellano. Desde entonces, Tunja se convirtió en la segunda ciudad y región de importancia en el Nuevo Reino de Granada en la época colonial.

La mayoría de la gente que habita en Tunja proviene del sector rural. Este aspecto puede influenciar de manera significativa en el habla cotidiana de los habitantes del sector urbano. Es probable que los hablantes utilicen el mismo repertorio lingüístico en sus interacciones sociales, es decir un lenguaje informal libre de tecnicismos.

¹ MORENO FERNÁNDEZ, FRANCISCO. Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje, Barcelona: Ariel, 1998

sobre la relación de pertenencia).

No dénos sumercé (Pronombre personal al final del contexto, privilegiando la acción sobre el sujeto que la realiza).

Lo que pasa era que de pronto la enfermedad necesitaba eh un antibiótico más potente (Uso de diferentes tiempos verbales: pasa (presente) ... necesitaba(pretérito imperfecto).

cuando yo trab, ahí trabajando en la droguería (Elisión del verbo estar).

yo tuve mucha talento para eso (Cambio de género: mucha talento).

Variación socioléxica:

Sumercé: (Pronombre personal que usa en contexto familiar afectivo, entre y hacia las personas mayores. En contextos no familiares se usa para tratar con respeto a personas mayores o de respeto.

Variación Discursiva:

La pronominalización:

En esta pequeña muestra, las frecuencias absolutas de uso del pronombre son: yo: seis, ella: dos, usted: uno, ellos: Uno. Este uso es característico de una narración donde la voz se configura como sujeto activo o héroe y desde su perspectiva cuenta como eje central de las acciones.

Los marcadores discursivos:

Inclusive (Reformulación)

Sobretudo (Metacognitivo)

Bueno (Continuidad de discurso)

Todo estaba bien (Reformulación)

de pronto (Consecuencialidad)

así sucesivamente (Consecuencialidad)

Primeras conclusiones

La caracterización sociolingüística de la comunidad de habla de Tunja permite identificar variables de tipo social, cultural y económico que determinan los usos dialectales del español en esta región del país.

La muestra analizada permite prever que el uso dialectal del español hablado en Tunja se expresa en variaciones sociofonéticas, sociogramaticales, socioléxicas y sociodiscursivas tales como: El sumercé como forma de tratamiento, la ubicación al final de contexto del pronombre, la asimilación y la elisión consonántica y otros usos dialectales que analizados en la totalidad de las entrevistas, cruzando lo lingüístico con las variables: Procedencia, género, generación y nivel de instrucción; permiten caracterizar el uso del español en Tunja.

espectadores procedentes de varias regiones de Colombia y del extranjero, quienes además de disfrutar de estas celebraciones y de promover la cultura, se integran por medio del lenguaje, concebido éste último como una forma expresión, de comunicación y de evolución.

Análisis de una muestra inicial

Como ilustración del proceso que se viene realizando con los materiales, a continuación se presenta un ejemplo del tratamiento que tendrán las entrevistas, en las cuales se identificarán problemas de variación sociofonética, sociogramatical, socioléxica, sociodiscursiva y sociopragmática. Este tipo de ejercicios, en extensión, permitirán al finalizar esta investigación, descubrir objetos sociolingüísticos de estudio para investigaciones posteriores:

"...Y ella me contaba todo, yo sabía todo; inclusive cuando yo trab, ahí trabajando en la droguería y cuando el niño de ella se enfermaba me lo llevaban para darle droga. Yo formulaba, yo cua, yo tuve mucha talento para eso. A mi me conoce cualquier cantidad de gente que usted conozca de San Pedro de Iguaque, es de allí del lado de la tierra de su novio, o esposo, lo que sea, de Sote, de toda esta región de Pirgua, del Puente de Boyacá, de Samacá, de todo ese; a mi me conoce mucha gente y la gente, sobretodo la de mi tierra llegaban a que les formulara, y llegaban con la gente y me decían: eh venimos eh...julano o julanita tiene esto y esto, sumercé qué opina le da la droga o dónde, qué médico nos manda; que vayan donde el doctor tal, tal, tal; según la la enfermedad que yo detectara en ellos, porque yo ya, ya sabía más o menos de qué se trataba, vayan donde tal doctor; - No denos sumercé la droga, algo de droga y si en tres, cuatro, cinco días no se mejora , vamos donde el doctor que sumecé dice. Bueno, decían bueno, tomen, entós déle ésto, déle esto, déle esto y si no mejora la trae y vamos donde el dotor, me traen todo lo que se está tomando y con todo lo que se está tomando iba a dar donde el dotor. Todo estaba bien, lo que pasa era que de pronto la enfermedad necesitaba eh un antibiótico más potente, eh de pronto la enfermedad necesitaba hacerle tratamiento quirúrgico, así sucesivamente..."³.

Variación sociofonética:

julano, julaniata (Palatalización fricativa bilabial)

dotor (Elisión velar implosiva)

entós (Elisión de segmento íter silábico)

Variación sociogramatical:

el niño de ella (Pronombre personal al final del contexto, privilegiando el sujeto

³ Mujer de sesenta y ocho años, ha permanecido en Tunja cincuenta y cinco años. Pertenece a la generación tres y al Nivel de Instrucción uno, cinco años de escolarización.

sobre la relación de pertenencia).

No dénos sumercé (Pronombre personal al final del contexto, privilegiando la acción sobre el sujeto que la realiza).

Lo que pasa era que de pronto la enfermedad necesitaba eh un antibiótico más potente (Uso de diferentes tiempos verbales: pasa (presente) ... necesitaba(pretérito imperfecto).

cuando yo trab, ahí trabajando en la droguería (Elisión del verbo estar).

yo tuve mucha talento para eso (Cambio de género: mucha talento).

Variación socioléxica:

Sumercé: (Pronombre personal que usa en contexto familiar afectivo, entre y hacia las personas mayores. En contextos no familiares se usa para tratar con respeto a personas mayores o de respeto.

Variación Discursiva:

La pronominalización:

En esta pequeña muestra, las frecuencias absolutas de uso del pronombre son: yo: seis, ella: dos, usted: uno, ellos: Uno. Este uso es característico de una narración donde la voz se configura como sujeto activo o héroe y desde su perspectiva cuenta como eje central de las acciones.

Los marcadores discursivos:

Inclusive (Reformulación)

Sobretudo (Metacognitivo)

Bueno (Continuidad de discurso)

Todo estaba bien (Reformulación)

de pronto (Consecuencialidad)

así sucesivamente (Consecuencialidad)

Primeras conclusiones

La caracterización sociolingüística de la comunidad de habla de Tunja permite identificar variables de tipo social, cultural y económico que determinan los usos dialectales del español en esta región del país.

La muestra analizada permite prever que el uso dialectal del español hablado en Tunja se expresa en variaciones sociofonéticas, sociogramaticales, socioléxicas y sociodiscursivas tales como: El sumercé como forma de tratamiento, la ubicación al final de contexto del pronombre, la asimilación y la elisión consonántica y otros usos dialectales que analizados en la totalidad de las entrevistas, cruzando lo lingüístico con las variables: Procedencia, género, generación y nivel de instrucción; permiten caracterizar el uso del español en Tunja.

BIBLIOGRAFÍA

- CAICEDO, Max. (1991). Introducción a la sociolingüística: Colección Textos. Ediciones Universidad del Valle.
- OCAMPO López, Javier. (1997) Tunja: Cuna y taller de la libertad. Talleres Gráficos Ltda. Tunja.
- MORENO FERNÁNDEZ, Francisco. (1998). Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje. Editorial Ariel, Barcelona.
- ROMAINE, Suzanne. (1996). El lenguaje en la Sociedad: Una introducción a la sociolingüística. Trad. Jorge Borrego. Barcelona: Ariel.
- VAN DIJK, T. (2005). El discurso como interacción social. Gedisa, Barcelona.

LA GASTRONOMÍA, UN ESCENARIO PARA RECUPERAR LA IDENTIDAD Y SENTIDO DE PERTENENCIA BOYACENSE

Katrin Yohanna Estupiñan
Sandra Milena Trujillo Talero

Grupo de Investigación para la Animación Cultural "Muisuata"

El hombre, para suplir sus necesidades de alimentación empezó por la caza, pero con el transcurrir del tiempo y de las nuevas necesidades de los primeras culturas, se hizo evidente la importancia de la tierra para el cultivo de nuevos alimentos, los cuales se convertirían en un factor indispensable en la cultura alimenticia del hombre; generando así la capacidad de crear herramientas como utensilios y medios de producción. A partir de este fenómeno es importante destacar la cultura gastronómica que se ha generado por los pueblos mediante sus costumbres, historia y folclor. Boyacá es un tesoro de grandes sorpresas para descubrirlo, no solo por su relieve sino también por su gente, es en este sentido que la bromatología aparece como la ciencia que estudia los alimentos en cuanto a su producción, manipulación, conservación, elaboración y distribución. Actualmente realizamos una exploración sobre los proyectos de grado que abordan o se acercan a la temática de la bromatología en la escuela de Administración Turística y Hotelera de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, descubriendo que esta es muestra, no solo de la investigación, sino como desde la UPTC se representa el sentido de pertenencia a nuestra región. Hemos accedido a esta base de datos, como un primer momento en la búsqueda de información, con el fin de rescatar una parte de la cultura a través de la gastronomía boyacense que nos caracteriza, para darle una visión diferente a nuestro entorno y despertar un sentido de pertenencia, no solo intrínseco sino también extrínseco de tal modo que